

**SEGUROS MÚLTIPLES**  
COOPERATIVA DE SEGUROS MÚLTIPLES DE PUERTO RICO  
Imagínate si no nos viviéras

**"Son demasiado buenos"**  
Luis Alicea- Representante de Mercadeo Asegurado

San Juan, Puerto Rico - Lunes 18 Junio 2007. Actualizado a las 1:15:18 AM

**endi.com** clasificados **endi** Bienes Raíces Empleos Vehículos Otros

San Juan 78°F

» NOTICIAS » DEPORTES » FLASH » POR DENTRO » OPINIÓN » BLOGS » EDICIÓN IMPRESA » ÚLTIMA HORA

Regresar a: [homepage](#) / [Vidas Únicas](#)

Lisa Ladner

## La raíz perdida y hallada en la lengua

Por Coquí Santaliz / Especial para El Nuevo Día

Ser y pertenecer son realidades que se esconden debajo de lo obvio. Y esta mujer suiza oyó cómo la masa de la sangre le cantaba en boricua y la atraía hacia el arte y la cultura que busca proteger.

Nada más imagínese a una niña rodeada de frío moviendo sus brazos como si tocara una pandera. Y nadie entendía sus brincos ni sus movimientos. Ni ella misma. ¿Qué le pasa a esa nena? Muchas veces percibía que no su pertenencia. Y un vacío le cuchicheaba. Le preguntaban: ¿eres suiza? Y asentía en perfecto alemán-suizo. Y por lo demás era una niña normal que jugaba en la nieve con su tres hermanos.

Pero Lisa Ladner recompuso su parte boricua (ésta que estaba en embrión) a los 17 años en un viaje a la Isla. Su madre puertorriqueña, criada en Nueva York (hoy mudada a Bayamón), se casó con un suizo y fueron a vivir al país del hombre. Decidieron que sus hijos aprendieran bien el idioma de su entorno alemán-suizo, se criarán como niños de allá y, para evitar confusiones no se les habló en español ni se les informó de los coquees ni del Yunque y ni de esas cosas. Apartada cercanía de las cosas. Pero Lisa, sentada en un pupitre tanteaba la madera, como indagando por una conga perdida.



Lisa Ladner

En una ocasión, la abuela de San Juan que vivía en Nueva York los visitó, cargó con pasteles y le contó a Lisa de los indios taínos, le cantó anuncios de comerciales y canciones del altar de las excursiones de las abuelas. Cuánto se entrometen las abuelas. Para qué fue aquello: revolcó el avispero de las palmas silenciosas y una verde luz utópica comenzó a colmar los hoyitos de la melancolía. "Desde niña necesitaba moverme, bailar y me controlaba para ser parte de los demás".

"Después de recorrer toda la Isla, comencé a usar más la percepción, la intuición, la sensibilidad, la sensualidad. Aprendí a ser menos puntual y a improvisar y a bailar en luz y lenguaje"

Pequeñas piezas de nostalgia. Detallitos que no encajaban. "En un viaje a Nueva York conocí a mis primos que hablaban inglés. Fue bien importante, porque eran raros como yo y eran mi otra familia. Encontré a un tío bailarín de música latina". Eddie Torres, el Mambo King de Nueva York.

Un día su abuela vino por una temporada corta y la invitó. Lisa, quien se siente muy orgullosa de la educación que su padre le ofreció en Suiza -completa, bien estructurada, ambiente sano, pocos estudiantes en los salones, instalaciones de libros excelentes, buenas bibliotecas y tecnología- comenzó desesperadamente a aprender el español. Ya sabía alemán suizo, inglés, italiano y francés. Cuando llegó con su escaso español, y encima castizo, su abuelo, un bohemio y apasionado cantante de tangos en la radio, le dijo cariñosamente: "Me siento orgulloso de mi nieta que habla tan buen castellano". Diganlo cantando. Ello acentuó la certeza. Explosión gozosa del mito colectivo. Descubrir lo que ya habita. El ser o no ser de los genes.

Fue en la época en que recorrió la Isla y recorrió abrazos. Cuenta que en Suiza la gente no se toca mucho. Se abrazan de otras formas, las cuales también valora. Hay 40 puertorriqueños regados en un país artifice de relojes. "Encontré la otra mitad de mi personalidad. Me sentí completa. Entendí de donde provenían mis movimientos incansables de ansias de música. Mi sentido del ritmo no significaba que no fuera suiza. Tampoco mis ganas de abrazar a todos".

Cuando partió se impuso volver, pero hubo de terminar su preparación en publicidad. En la educación suiza, además del esfuerzo académico, les brindan la oportunidad de aprender destrezas que los impulsan a trabajar. Así fue como al graduarse pasó inmediatamente a ser redactora de textos de una agencia de publicidad. También fue editora de un importante diario en Zurich, mientras estudiaba periodismo en Lucerna. Estudió clases de video y cine en Nueva York y Suiza. Y luego trabajó de directora de televisión en la primera cadena de televisión suiza.

También se adentró profundamente en los conocimientos de programación y diseño en el mundo de la Red. Se hizo "webpublisher" y fue directora de proyectos de internet en varias organizaciones.

A su vez, se convirtió en coordinadora de proyectos culturales, organizaba exhibiciones de arte contemporáneo, impartía clases de literatura y terminó su maestría en estudios avanzados culturales y de género en la Universidad de Diseño y Arte de Zurich, donde ofrece seminarios de poscolonialismo, consumismo y la relevancia del espacio público.

Hoy día es fundadora de una asociación de productores de cultura, colaboradora y corresponsal de Daros-Latinamérica AG y organiza publicaciones sobre el arte puertorriqueño para la biblioteca de la fundación que se dedica a la colección de arte contemporáneo de América Latina.

Luego de su lejano primer viaje a la Isla, Lisa aprovecha coyunturas y vuelve. Regalo paralelo de vida. Aquella parte

### sondeo

¿Apoya usted la creación de un comité especial que elabore la política pública que la Legislatura debe seguir para trabajar con el calentamiento global en la Isla?

- Sí
- No
- Me es indiferente

caribeña, exótica, atiborrada de sonidos musicales, surrealismo, magia, bondad, encanto y movimientos culturales, se le pegó de tal manera que a los 20 años vivió un año en la casita de su abuela en Bayamón.

No fue nada fácil: al principio se burlaban de su español, la miraban como extranjera y no entendía muchas de nuestras idiosincrasias: le decían que la buscarían y llegaban dos horas más tarde. De primera intención sufrió porque se lo tomó personal, pero con el tiempo aprendió que si tomaba el lado opuesto, charlaría naturalmente con la persona citada.

Tuvo la suerte de tener a un pariente como el profesor Gervasio Morales Rodríguez, quien la conectó con CEREP, organización relacionada con los grupos de ciencias sociales de Latinoamérica. Y como dominaba tantos idiomas pudo colaborar con ellos, a la vez que se mantenía de corresponsal de la agencia de prensa alemana. "A los 20 años quería sentirme parte de la sociedad puertorriqueña. Al principio me rechazaban por el inglés y porque no hablaba tan bien el español. Me sentía frustrada, pero conocí a gente divina que me ayudó. Eran pacientes y esperaban a que terminara las frases. A partir de ese 1989, hice muchos amigos, entre ellos artistas, como Carmelo Sobrino y una pareja argentina que me adoptó como su familia. Y luego del primer choque, después de recorrer toda la Isla, comencé a usar más la percepción, la intuición, la sensibilidad, la sensualidad. Aprendí a ser menos puntual y a improvisar y a bailar en luz y lenguaje".

Su fragmentación e incertidumbre, fue menguando por sus viajes a la Isla cada uno o dos años, por sus amigos y por la profundización en el arte boricua. Cuenta que cada vez que se monta en un avión desde Puerto Rico se la pasa llorando durante todo el viaje. Cosa que no le sucede cuando sale de Suiza.

En el proceso de su tesis de maestría se topó con el hecho de no encontrar información de los artistas y del arte puertorriqueño. Buscaba y preguntaba en la Red y buceaba en bibliotecas y libros. "Tuve que viajar a la Isla, de institución en institución, por los talleres de los artistas, las galerías, museos. Encontré que hay una ausencia de representación y difusión internacional de la cultura de Puerto Rico. Por su condición política no tiene embajadas ni misiones en otros países ni sistemas de distribución".

Cuando terminó su tesis, recopiló las entrevistas a los artistas de acá e hizo una página web de arte puertorriqueño. Y desde más de 80 países comenzaron a visitar su sitio y son miles las personas que encuentran información de nuestros artistas con fotografías de sus obras. Así logró montar la plataforma más completa que existe en la red sobre el arte boricua contemporáneo. Dice que cada día, no sólo de puertorriqueños que viven en el extranjero, sino de profesores, curadores, artistas, coleccionistas o estudiantes de diferentes países o estados, le escriben pidiéndole material o mandándole información de artistas del patio. Tiene casi 600 artistas en la base de datos.

En Puerto Rico, se reunió el mes pasado con la directora del Museo de Arte Contemporáneo (MAC), la doctora María Emilia Somoza y le ofreció al Museo la libre integración de su base de datos al sitio web del MAC. Éste, en su Centro de Documentación, lleva largos años recopilando información valiosa y completa de miles de artistas boricuas y latinoamericanos y el gesto generoso de Lisa impulsó la intención de promover internacionalmente a los artistas boricuas. A su vez, el MAC le nutrirá su propia red cultural.

Así es esta joven de 38 años: aprecia la cultura y el arte boricua y los promueve por Europa y por el mundo y sueña siempre con regresar a esa parte de sí misma que es más que una mitad. Con el compromiso de mostrarle a su hija de casi once años su herencia boricua-suiza-italiana.

Y cuentan los duendes nocturnos que desde el frío constante de Suiza, a veces, durmiendo, le sucede lo que cantó Bobby Capó: "Si por casualidad duermo y tú notas que una lágrima me brota. Seguramente es que yo sueño que camino por las calles de mi pueblo".

**Zurich Suiza Hotel**

Vea las fotos, mapas, precios y reserve ahora sin anticipos!

[Venere.com/Zurich\\_hoteles](http://Venere.com/Zurich_hoteles)

**Culebra Puerto Rico**

Encuentre ofertas. Lea opiniones de viajeros como usted.

[www.TripAdvisor.es](http://www.TripAdvisor.es)

**Vuelos Baratos**

Lista de proveedores de vuelos. Aerolíneas de bajo coste.

[www.VuelosBaratos.es](http://www.VuelosBaratos.es)

Anuncios COOP

**LAS MÁS COMENTADAS**

**LAS MÁS LEÍDAS**

- Violan fémina en Ponce [258]
- PIP no podrá impedir primarias [74]
- No prevé incidentes violentos [32]
- Preso por agresión sexual [24]
- 'Un montaje' protesta de ASDA [21]

EL NUEVO DÍA  Contáctenos | Noticias | Deportes | Flash | Por Dentro |

 Términos y Condiciones | Políticas de Privacidad | Mapa de Sitio

Sitio Corporativo | Zona i | Endi Orlando | Primera Hora

Envíenos su resumé

¿Problemas con el servicio? Escriba a [servicios@elnuevodia.com](mailto:servicios@elnuevodia.com)

Haz de [endi.com](http://endi.com) tu homepage

